

## МОНІТОРИНГОВА МІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ В УКРАЇНІ

*Пет Кокс, колишній Президент Європейського парламенту*

*Александр Квасьневський, колишній Президент Республіки Польща*

### Заява місії

**21 листопада 2013, Брюссель**

Наприкінці 27-го візиту нашої місії до України ми висловлюємо наше глибоке розчарування одностороннім рішенням українського уряду відкласти підписання Угоди про асоціацію з Європейським Союзом. Ми беремо до відома зауваження Прем'єр-міністра про напружений стан економіки і тиск з боку Росії, що різко збільшився в останні тижні.

Ми вітаємо ухвалення сьогодні у Верховній Раді поправок до закону про парламентські вибори. Зважаючи на твердження Президента Януковича, зроблене сьогодні в другій половині дня у Відні, про продовження руху шляхом європейської інтеграції, ми закликаємо Президента підкреслити це зобов'язання, виконавши свої обіцянки щодо реформування прокуратури і щодо ухвалення закону про лікування засуджених осіб за кордоном. Ми вважаємо, що євроінтеграційні реформи на сьогоднішній день можуть найкращим чином сприяти модернізації України за умови їх повної реалізації.

У цій складній ситуації ми вважаємо, що народ України повинен отримати запевнення від керівників Європейського Союзу, що двері до європейських надій і прагнень України не будуть зачинені. Ми рекомендуємо Європейському Союзу і зокрема Президенту Шульцу та Європейському Парламенту як ініціаторам цієї місії, виходячи з обов'язку дотримуватися обережності, активно пильнувати умов утримання та поведження з пані Тимошенко. Конкретні заходи повинні бути прийняті для забезпечення цього.

Європейський Союз доклав величезних зусиль для співпраці з Україною протягом останніх 18 місяців, не в останню чергу за допомогою цієї місії. Тайм-аут, щодо якого прийнято рішення українською владою, не позбавлений очевидних серйозних ризиків і швидше за все триватиме досить довго, а процес, якщо і коли відновиться, матиме ускладнення через рішення, прийняте сьогодні.

Місія має намір завтра вранці повернутися до Верховної Ради, а потім вирушить до Харкова, щоб зустрітися з пані Тимошенко.

## EUROPEAN PARLIAMENT MONITORING MISSION TO UKRAINE

*Mr Pat COX, former President of the European Parliament*

*Mr Aleksander KWAŚNIEWSKI, former President of the Republic of Poland*

### Mission statement

**21 November 2013, Brussels**

At the end of our 27<sup>th</sup> mission visit to Ukraine, we express our deep disappointment at the unilateral decision of the Ukrainian Government to postpone the signing of the Association Agreement with the European Union. We take note of the Prime Minister's remarks on the stressed state of economy and the dramatically increased pressure from Russia in recent weeks.

We welcome the adoption of the amendments to the law on the parliamentary elections today in Verkhovna Rada. Having regard to President Yanukovich's affirmation this afternoon in Vienna to continue along the path of European integration, we appeal to the President to underline this commitment by delivering on his promises concerning the reform of the public prosecutor's office and on the law on medical treatment abroad of convicted persons. We believe that the European integration reforms to date can best contribute to the modernisation of Ukraine through their full implementation.

In this difficult situation we believe that the people of Ukraine should be reassured by the leaders of the European Union that the door will not be shut on the European hopes and aspirations of Ukraine. We commend to the European Union and particularly to President Schulz and the European Parliament, as the authors of this mission, by way of a duty of care to maintain active vigilance with regard to the conditions and treatment of Mrs Tymoshenko. Specific arrangements should be put in place to ensure this.

There has been enormous effort made by the European Union to work with Ukraine over the last 18 months, not least by this mission. The time-out formula now decided by the Ukrainian authorities is not without clear downside risks, is likely to last for considerable time and the process, if and when renewed, will be complicated by the decision made today.

The mission intends tomorrow morning to return to Verkhovna Rada and then travel to Kharkiv to meet with Mrs Tymoshenko.